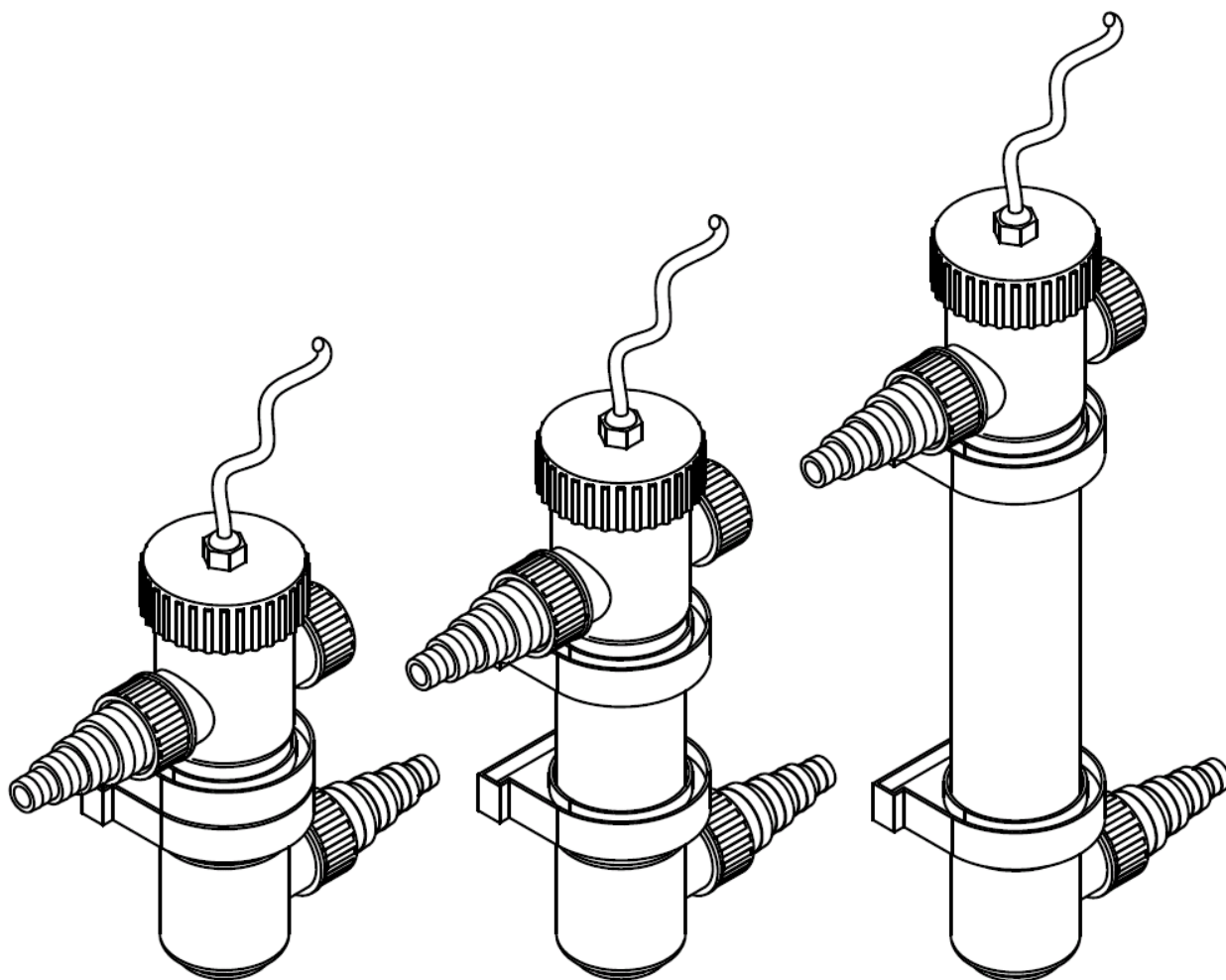



UVC CC




User's guide Kunde handbuch

1. Presentation of contents organisation and consultation instructions.

1.1. Symbol key.

 Indicates hazardous situations and warnings. The manual parts marked by this symbol must be read with the utmost care.

 Indicates that work must not be performed on live electrical equipment. This work can begin after taking safety measures⁶.

1.2. Glossary.

Inlet: the product's entry ([Fig. 7](#), IN).

Water-basin: a vessel and/or construction used to contain water.

CE, cTUV_{us}: this is a mark that must be present on certain types of products, to certify their compliance with all legal provisions applicable to it.

Hydraulic parts: parts used to build the system that includes the product (pipes, valves, joints, etc.).

Filter: a device water is sent through in order to retain and/or eliminate solid particles suspended in the water itself.

Dry operation: means the product's operation without water.

Residual Current Device: also called a circuit-breaker, this is an technical device that can break a circuit in the event of a failure.

IP, NEMA: shows the level of protection against contacts with external solid bodies, the access to dangerous parts, and liquid penetration.

Outlet: the product's exit ([Fig. 7](#), OUT).

Pond skimmer: a filter that keeps the pond surface clean.

Flow: the amount of water that crosses a certain section in one time unit.

Maximum working pressure: Maximum pressure the product is able to sustain during operations.

Power plug: a mechanical connector that can be introduced in a complementary power outlet.

2. General instructions and information for the user.

2.1. Guarantee.

2.1.1. Generalities.

- i. Pursuant to these provisions, the seller guarantees that the product mentioned in this guarantee ("the product") is free of non-conformities at the time of its delivery.
- ii. The Guarantee Period for the product is two (2) years, starting from the moment the product is delivered to the purchaser.
- iii. In the event of product non conformities notified by the purchaser to the seller during the Guarantee period, the seller shall repair or replace the product at its own cost and expense and in the place it considers most appropriate, unless this turns out to be impossible or excessive.
- iv. If the product cannot be repaired or replaced, the purchaser shall have the right to ask for a proportional price reduction or, if the non conformity is sufficiently serious, to terminate the sales agreement.
- v. Replaced or repaired parts under this guarantee shall not prolong the duration of the guarantee for the original product, but shall have their own guarantee.
- vi. In order for this guarantee to be valid, the purchaser shall have to register the date of product purchase and delivery.
- vii. If the purchaser claims product non conformities after more than six months from product delivery to the purchaser, the purchaser shall have to prove the existence and origin of such claimed non conformities.
- viii. This Guarantee Certificate shall in no way limit or prejudice the consumer's rights pursuant to national mandatory regulations.

2.1.2. Special conditions.

- i. This guarantee refers to the products described in this manual.
- ii. This Guarantee Certificate is applicable exclusively in the countries of the European Union.
- iii. In order for this guarantee to be valid, the purchaser shall have to follow strictly the Manufacturer's instructions included in the product documentation, insofar as they are applicable to the relevant product range and model.
- iv. If a schedule is given for the replacement, maintenance or cleaning of some product's parts or components, the guarantee shall be considered valid only if said schedule has been followed correctly.

2.1.3. Limitations.

- i. This guarantee applies exclusively to sales to consumers, "consumers" being the people who buy the product for purposes that do not concern his or her professional activity.
- ii. No guarantee is given concerning normal wear and tear due to the use of the product. With regard to spares, components and/or replaceable materials or materials subject to wear and tear, such as rotors, bearings, lamps, o-rings, gaskets, sponges, cartridges, etc., any guarantee shall be enforced pursuant to the provisions of the product's documentation.
- iii. The guarantee is not valid if the product:
 - a. has been handled incorrectly;
 - b. has been repaired, maintained or handled by unauthorised personnel, or
 - c. has been repaired using non original spares. If the product's non conformity is the consequence of an incorrect installation or commissioning, this guarantee shall cover the product only if such installation and commissioning are included in the product's transfer agreement and have been carried out by the seller or under the seller's responsibility.

⁶ This symbol may be found on the labels on product.

2.2. Return good policy.

In the event of defects, flaws and malfunctions, the product should be returned to the dealer with the claims card filled out, when present.

2.3. General safety warnings.

2.3.1. General warnings. ⚠

In order to increase energy savings, only use the product when necessary.

Failure to observe the instructions in this manual immediately null and voids the warranty.

2.3.2. Safety warnings. ⚠⚡

Read and store the operating instructions.

The product must never be operated in the water basin when people are present.

The product was designed and constructed to operate in fresh water basins and/or aquariums, located outdoors.

Do not submerge the product in water.

Make sure the electrical system meets current international/national regulations.

Make sure the product is compatible with your electrical system features.

To disconnect the product from the power mains, remove the plug from the socket without pulling on the power cord.

The product cord should be connected to the mains through a 30 [mA] circuit breaker.

This product is not suited for people (even children) who suffer from physical, sensorial or mental handicaps or people who do not have sufficient experience or training unless instructed on product use and assisted by a person in charge of their safety during initial use phases. Supervise children to ensure they do not play with the device.

Packaging materials are not children's toys. Films can be hazardous and cause suffocation.

Direct exposure to ultraviolet rays emitted by UV-C lamps can irritate eyes (photo-conjunctivitis and photo-keratitis) and the skin (rash). Only look at the light bulb when on through the light check ([Fig. 7](#)).

3. Product presentation.

3.1. Product scope.

The product was designed to provide the possibility of installing several units connected in-line, guaranteeing effective bacteria reduction and eliminating algae while providing maximum adaptability to all domestic water basins and/or aquariums of any size located outdoors.

3.2. Composition ([Fig. 1](#)).

| # | Name | # | Name |
|----|------------------------|----|-----------------|
| 1a | Cover | 7a | Gasket |
| 1b | Board | 7b | Gasket |
| 1c | Board fastening screws | 8 | Fast connection |
| 2 | UV-C light bulb | 9 | Light check |
| 3 | Light bulb centring | 10 | Flat gasket |
| 4 | O-ring | 11 | Vessel |
| 5 | Test tube | 12 | Clip |
| 6 | O-ring | 13 | Hose support |

Tab. 3.

4. Installation. ⚠

The following factors must be assessed for installation: water basin and/or aquarium size, technical pump specifications, product accessibility.

Upon receiving and/or purchasing the product, check packaging integrity. The product must be accompanied by a complete user manual.

4.1. Storage features and conditions.

Store the product in a dry place and keep away from the elements.

4.2. Transport. ⚠

The product is delivered suitably protected against transport damages. However, handle with care to avoid damages.

4.3. Positioning. ⚠⚡

The product must be carefully positioned away from the water basin and/or aquarium. Considering the following aspects is recommended:

- Dimensions and origin of hydraulic tubes (hoses).
- Power supply location. The product plug must be accessible after installation.
- Support and its location.
- Necessary clearance.

Please remember that water must be conveyed to the product through an appropriate pump ([Fig. 2](#)).

If the product is used with a filter, the latter must be upstream from the product ([Fig. 3](#)).

4.4. Connections and start-up. ⚠⚡

The product must be installed and started according to current national system regulations.

Disconnect all electrical products in the water basin and/or aquarium from the mains before conducting any operation.

The cover must be tightly screwed-in before connecting the product to the power mains.

4.4.1. Hose connection ([Fig. 4](#)).

Proceed as follows:

1. Connect the hydraulic hose from the pump or filter to the product inlet (IN, [Fig. 7](#)) using the hose support ([Fig. 1](#), 13).
2. Connect the product outlet (OUT, [Fig. 7](#)) to the hydraulic hose that returns water to the water basin and/or aquarium using the hose support ([Fig. 1](#), 13).

Secure the hydraulic hoses with the safety clamps.

For easier hose insertion, heat the concerned end in boiling water before inserting it in the hose support. Cut the lower hose support diameter to permit better product operations, see [Fig. 4](#).

Make sure the hydraulic hose length is as short as possible to minimum flow reductions. Avoid hydraulic hose deformations or clogs that could jeopardise product operations.

⚠ The flat hose support and fast connection gaskets ([Fig. 1](#), 10 and 8) must be installed making sure the flat part faces the vessel, see [Fig. 10](#).

4.4.2. UVC lamp installation ([Fig. 1](#), [Fig. 5](#) and [Fig. 6](#)). ⚠ ⚠

Proceed as follows:

1. Remove the light bulb ([Fig. 1](#), 2) from the box being careful not to touch the glass bulb with your bare hands⁷.
2. Screw the light bulb into the board ([Fig. 1](#), 1b) socket ([Fig. 5](#)).
3. Position the lamp centring ([Fig. 1](#), 3).
4. Make sure the test tube is correctly positioned and screw the cover ([Fig. 1](#), 1a) onto the vessel ([Fig. 1](#), 11 and [Fig. 6](#)).
5. Make sure water does not leak from the cover into the product.
6. Connect the product to the power mains.

4.4.3. Clip connection ([Fig. 8](#)).

Proceed as follows:

1. Open the clip.
2. Place the clip on the vessel ([Fig. 1](#), 11).
3. Close the clip.

4.5. Demolition and disposal. ⚠

Collecting recyclable material, both those used for packaging (cardboard, nylon, etc.) and those replaced during maintenance is recommended. Suitable collection of waste material for recycling, processing and environmentally compatible disposal contributes in avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of device materials.

Illicit product disposal by the user may be punishable by current national laws.

4.6. Electric/electronic waste disposal.



In keeping with Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the reduction of the use of hazardous substances in electric and electronic material as well as waste disposal. The barred bin symbol on the equipment or packaging indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life. Therefore, the user must take equipment to electronic and electro-technical waste collection centres at the end of its working life or return it to the dealer when purchasing similar new equipment, on a one to one basis (or based on current legal instructions). Suitable collection of decommissioned equipment for recycling, processing and environmentally compatible disposal contributes in avoiding possible negative effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of device materials.

5. Operations and use.

5.1. Operating description ([Fig. 7](#)).

Water coming from the water basin and/or aquarium enters (IN, [Fig. 7](#)) the product where it is radiated by the UV-C lamp that suppresses unicellular algae and suspended bacteria and subsequently returns to the water basin and/or aquarium (OUT, [Fig. 7](#)).

Lamp operations can be checked by checking whether the light check is on.

5.2. Application range. ⚠

The product was designed and constructed to operate in above-ground fresh water basins and/or aquariums, located outdoors.

The product cannot be used to purify water for human consumption.

The product cannot be used to purify liquids other than fresh water.

5.3. Operating limits and environmental limits. ⚠

Maximum water temperature: 35 [°C].

Maximum working pressure: 0.4 [bar].

Minimum water temperature: 4 [°C].

Maximum usable UV-C light bulb power: 36 [W].

6. Routine, scheduled and extraordinary maintenance.

6.1. Routine maintenance. ⚠ ⚠

It consists in cleaning the test tube to remove calcium deposits at least once a month or earlier if necessary. Proceed as follows:

1. Unplug the product power plug.
2. Stop water supply to the product.
3. Disconnect the incoming and outgoing hoses using the fast connections ([Fig. 1](#), 8).
4. Unscrew the cover ([Fig. 1](#), 1a) from the vessel.
5. Remove the test tube ([Fig. 1](#), 5).

⁷ Do not touch the light bulb and test tube with your bare hands. Impurities, dirt and grease on hands could jeopardise product performance.

6. Clean the test tube with a cotton ball dampened in vinegar making sure not to touch the test tube with your bare hands⁸.
7. Reassemble the product making sure the flat gaskets ([Fig. 1](#), 10) and o-rings ([Fig. 1](#), 4 and 6) face the right direction ([Fig. 9](#), ■).

6.2. Schedule maintenance.

This consists in replacing the light bulb⁹, at least once a year or earlier if necessary. Proceed as follows:

1. Unplug the product power plug.
2. Stop water supply to the product.
3. Disconnect the incoming and outgoing hoses using the fast connections ([Fig. 1](#), 8).
4. Unscrew the cover ([Fig. 1](#), 1a) from the vessel.
5. Remove the light bulb ([Fig. 1](#), 5).
6. Install the new light bulb being careful not to touch it with your bare hands¹⁰.
7. Reassemble the product.

6.3. Extraordinary maintenance.

This consists in replacing worn or damaged parts (cord, hose support, etc.). For a list of spare parts, see [Fig. 12](#).

7. Troubleshooting.

| Problem | Possible cause | 1 st solution | 2 nd solution |
|----------------------------|--|--|----------------------------------|
| Water leak | Gaskets or o-rings incorrectly installed | Check correct gasket and o-ring installation, see Fig. 9 and Fig. 10 . | Contact specialised technicians. |
| | Fast connections or cover not tight. | Tighten fast connections and cover, see Fig. 1 and Fig. 6 . | |
| Water brown | The water flow to the product is inadequate (too high or too low). | Check water flow as per Tab. 7 . | Contact specialised technicians. |
| | The product is not adjusted to the water basin and/or aquarium volume. | Check water basin and/or aquarium volume as per Tab. 7 . | |
| | Water does not continuously flow to the product. | Make sure water flow to the product is continuous over a 24-hour day. | |
| | Product just installed. | Clean the basin removing leaves, branches, etc. If necessary, change the water. | |
| | The test tube is dirty. | Clean the test tube as illustrated in point 6.1 . | |
| Water green | Water flow to the product too high. | Check water flow as per Tab. 7 . | Contact specialised technicians. |
| | The product is not adjusted to the water basin and/or aquarium volume. | Check water basin and/or aquarium volume as per Tab. 7 . | |
| | The test tube is dirty. | Clean the test tube as illustrated in point 6.1 . | |
| | Water flow to the product is insufficient. | Make sure operations in point 4.4.1 were performed. | |
| Power cord damaged or worn | Wear and/or negligence. | Replace the cover, see Fig. 12 . | Contact specialised technicians. |

Tab. 4.


⁸ Do not touch the light bulb and test tube with your bare hands. Impurities, dirt and grease on hands could jeopardise product performance.


⁹ The light bulb has a 6,500 hour working life equal to about 270 days of continuous operation.

¹⁰ Do not touch the light bulb and test tube with your bare hands. Impurities, dirt and grease on hands could jeopardise product performance.

1. Darstellung der Inhaltsorganisations- und -beratungsanweisungen.

1.1. Legende der Symbole.

 Dient zum Verweis auf Gefahrensituationen und Hinweise. Die Teile des Handbuchs, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt gelesen werden.

 Dient zum Hinweis auf die Tatsache, dass keine Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Vorrichtungen des Produkts vorgenommen werden dürfen. Diese Arbeiten dürfen erst nach der Umsetzung der Sicherheitsmaßnahmen begonnen werden¹¹.

1.2. Glossar.

Ansaugung: Einlauf des Produkts (Fig. 7, IN).

Wasserbecken: Behälter und/oder Konstruktion für die Aufnahme von Wasser.

CE, cTUV_{us}: eine Kennzeichnung, die auf bestimmten Produkttypen angebracht werden kann, um die Übereinstimmung (oder Konformität) mit allen anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen zu bestätigen.

Wasserleitungskomponenten: Komponenten, die für die Realisierung der Anlage verwendet werden, in der das Produkt verwendet wird (Rohre, Ventile, Anschlüsse usw.).

Filter: Vorrichtung, durch die das Wasser geleitet wird, um im Wasser schwebende Partikel zurückzuhalten.

Trockenbetrieb: Betrieb des Produkts ohne Wasser.

Differentialschalter: auch Schütz genannt, eine elektronische Vorrichtung, die die Schaltung im Fall eines Defekts unterbrechen kann.

IP, NEMA: gibt den Schutzgrad gegen den Kontakt mit festen Fremdkörpern, den Zugang zu gefährlichen Bauteilen und das Eindringen von Flüssigkeiten an.

Auslass: Auslauf des Produkts (Fig. 7, OUT).

Pond skimmer: Filter, der es gestattet, die Oberfläche des Wasserbeckens sauber zu halten.

Durchsatz: die Wassermenge, die in einer Zeiteinheit durch einen Abschnitt fließt.

Max. Betriebsdruck: Max. Druck, dem das Produkt während des Betriebs ausgesetzt werden kann.

Stromstecker: eine mechanische Steckverbindung, die in eine passende Steckdose eingesteckt werden kann.

2. Allgemeine Anweisungen und Informationen für den Benutzer.

2.1. Garantie.

2.1.1. Allgemeines.

- i. Unter den nachstehenden Bedingungen, garantiert der Händler, dass das von dieser Garantie gedeckte Produkt bei Übergabe keinerlei Konformitätsfehler aufweist.
- ii. Die Garantiedauer beträgt zwei (2) Jahre, ab Übergabe des Produktes an den Käufer.
- iii. Sollten während der Garantiezeit vom Käufer Konformitätsfehler beanstandet werden, muss der Händler das Produkt auf eigene Kosten in einem von ihm gewählten Ort entweder reparieren oder ersetzen lassen.
- iv. Sollte das Produkt nicht repariert oder ersetzt werden können, ist der Käufer dazu berechtigt einen angemessenen Preisnachlass zu verlangen und bei wichtigeren Konformitätsfehlern kann er den Verkaufsvertrag auflösen.
- v. Die entsprechend dieses Garantiescheins reparierten oder ersetzten Teile verlängern nicht die Garantiedauer des Originalproduktes, sondern unterliegen einer eigener Garantie.
- vi. Diese Garantie ist nur gültig, wenn Einkaufsdatum und Übergabetag nachgewiesen werden können.
- vii. Beanstandet der Käufer nach über sechs Monaten Konformitätsfehler, muss er die Fehlerursache nachweisen können.
- viii. Der vorliegende Garantieschein beeinträchtigt nicht, weder beschränkt er Rechte, die den Konsumenten durch nationale Übereinkommen eingeräumt wurden.

2.1.2. Besonderere garantiebedingungen.

- i. Die hier angeführten Garantieleistungen erstrecken sich auf die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte.
- ii. Dieser Garantieschein ist nur in den EG-Staaten gültig.
- iii. Die Garantie ist nur gültig, wenn der Käufer die Herstellerhinweise, die dem Produkt beigelegt werden strikt befolgt, wenn die Garantie für das jeweilige Modell und die jeweilige Serie applizierbar ist.
- iv. Liegt ein Plan für Ersetzung, Aufrechterhaltung und Reinigung vor, muss dieser berücksichtigt werden, um die Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können.

2.1.3. Einschränkungen.

- i. Die vorliegende Garantie ist nur für Konsumenten, womit Personen, die das Produkt für nicht gewerbliche Zwecke kaufen gemeint sind, gültig.
- ii. Für die normale Abnutzung durch Gebrauch des Produktes, wird keine Garantie gewährt. Betreffend der Teile, Komponenten und/oder des Verbrauchsmaterials wie Batterien, Lampen usw., sich an den in den Begleitpapieren des jeweiligen Artikels enthaltenen Anweisungen halten.
- iii. Die Garantie ist nicht gültig, wenn:
 - a. das Produkt nicht richtig gehandhabt wurde;
 - b. das Produkt durch nicht bevollmächtigte Personen repariert oder gewartet wurde oder
 - c. mit nicht originalen Ersatzteilen repariert wurde. Sollte ein Konformitätsfehler durch nicht korrekte Installation oder Inbetriebnahme verursacht worden sein, ist die Garantie nur gültig, wenn Installation und Inbetriebnahme im Verkaufsvertrag inbegriffen waren und vom Händler oder dessen Bevollmächtigten durchgeführt worden sind.

¹¹ Dieses Symbol kann auf den Etiketten am Produkt wiedergegeben werden.

2.2. Rückholwarenpolitik.

Im Fall von Defekten, Mängeln oder Funktionsstörungen wird das Produkt zusammen mit der eventuellen Meldung der Abweichung an den Händler zurückgegeben.

2.3. Rückholwarenpolitik.

Im Fall von Defekten, Mängeln oder Funktionsstörungen wird das Produkt zusammen mit der eventuellen Meldung der Abweichung an den Händler zurückgegeben.

2.4. Allgemeine Sicherheitshinweise.

2.4.1. Allgemeine Hinweise. ⚠

Wir empfehlen, das Produkt zur Energieeinsparung nur falls erforderlich einzusetzen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen im vorliegenden Handbuch führt zur unmittelbaren Verwirkung des Gewährleistungsanspruches.

2.4.2. Sicherheitshinweise. ⚠ ⚡

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie auf.

Das Produkt darf nie in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen im Wasserbecken befinden.

Das Produkt wurde für den Betrieb in Süßwasserbecken und/oder Aquarien im Freien konzipiert und gefertigt.

Das Produkt nicht ins Wasser eintauschen.

Stellen Sie sicher, dass die elektrische Anlage den geltenden nationalen/internationalen Bestimmungen entspricht.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit den Eigenschaften Ihrer elektrischen Anlage kompatibel ist.

Ziehen Sie zum Trennen des Produkts von der Stromversorgung immer am Netzstecker und nie am Netzkabel.

Das Netzkabel des Produkts muss über einen Differentialschalter zu 30 [mA] an das Stromnetz angeschlossen werden.

Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (auch Kinder), die nicht im Vollbesitz ihrer körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sind, oder für Personen, die nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden von einer erfahrenen Person eingewiesen und bei der sicheren Benutzung des Produkts unterstützt. Überwachen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug; die Folie kann gefährlich sein und zu Erstickungen führen.

Die von der UV-C-Lampe ausgestrahlte ultraviolette Strahlung kann bei direkter Aussetzung die Augen (Photokonjunktivitis und Photocheratitis) und die Haut (Erythem) reizen. Schauen Sie nur mit dem Light Check in die Lampe (Fig. 7).

3. Vorstellung des Produkts.

3.1. Zweck des Produkts.

Das Produkt wurde so konzipiert, dass mehrere Einheiten in Reihe geschaltet werden können; es garantiert eine effiziente Abtötung der Bakterien und Entfernung der Algen und des gestattet gleichzeitig die Anpassung alle Wasserbecken und/oder Aquarien aller Art im Freien.

3.2. Zusammenfassung (Fig. 1).

| # | Bezeichnung | # | Bezeichnung |
|----|-------------------------|----|-----------------------|
| 1a | Abdeckung | 7a | Zylindrische Dichtung |
| 1b | Karte | 7b | Zylindrische Dichtung |
| 1c | Befestigungskarte Karte | 8 | Nutmutter |
| 2 | UV-C-Lampe | 9 | Light Check |
| 3 | Lampenzentrierung | 10 | Flache Dichtung |
| 4 | O-Ring | 11 | Gefäß |
| 5 | Reagenzglas | 12 | Clip |
| 6 | O-Ring | 13 | Schlauchhalterung |

Tab. 5.

4. Installation. ⚠

Bei der Installation müssen die folgenden Faktoren bewertet werden: Abmessungen des Wasserbeckens und/oder Aquariums, technische Eigenschaften der Pumpe und Zugänglichkeit des Produkts.

Überprüfen Sie beim Erhalt und/oder Erwerb des Produkts die Unversehrtheit der Verpackung. Das Produkt muss vom unversehrten Handbuch für den Benutzer begleitet werden.

4.1. Eigenschaften und Bedingungen für die Lagerung.

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und vor Witterungseinwirkungen geschützten Ort.

4.2. Transport. ⚠

Das Produkt weist Schutzvorrichtungen gegen Transportschäden auf; wir empfehlen jedoch, es vorsichtig zu bewegen, um Beschädigungen zu vermeiden.

4.3. Aufstellung. ⚠ ⚡

Die Aufstellung des Produkts muss sorgfältig und fern vom Wasserbecken und/oder Aquarium vorgenommen werden. Wir empfehlen die Berücksichtigung der folgenden Aspekte:

- Abmessungen und Herkunft der Wasserleitungen (Rohre).
- Lage der elektrischen Speisung; nach Abschluss der Installation muss der Netzstecker zugänglich sein.
- Halterung und ihre Position.
- Erforderlicher Freiraum.

Das Wasser muss mit einer geeigneten Pumpe zum Produkt gefördert werden (Fig. 2).

Falls das Produkt mit einem Filter genutzt wird, muss er dem Produkt vorgeschaltet werden ([Fig. 3](#)).

4.4. Anschluss und Inbetriebnahme.

Die Installation und die Inbetriebnahme des Produkts müssen unter Beachtung der geltenden anlagentechnischen Regeln vorgenommen werden.

Klemmen Sie alle im Wasserbecken und/oder Aquarium vorhandenen elektrischen Produkte vor allen Arbeiten vom Stromnetz ab.

Die Abdeckung muss vor dem Anschließen an das Stromnetz gut angeschraubt werden.

4.5. Anschluss der Rohre ([Fig. 4](#)).


Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie die Wasserleitung von der Pumpe oder vom Filter an den Einlauf des Produkts an (IN, [Fig. 7](#)) und verwenden Sie dazu die Schlauchhalterung ([Fig. 1, 13](#)).
2. Schließen Sie den Auslass des Produkts (OUT, [Fig. 7](#)) unter Verwendung der Schlauchhalterung an die Wasserleitung an, die das Wasser zum Wasserbecken und/oder Aquarium fördert ([Fig. 1, 13](#)).

Befestigen Sie die Wasserleitungen immer mit Schlauchschelle.

Erwärmen Sie das betroffene Ende zur Vereinfachung des Aufsteckens vorab in heißem Wasser. Schneiden Sie für ein besseres Funktionieren des Produkts den kleinsten Durchmesser der Schlauchhalterung, siehe [Fig. 4](#).

Stellen Sie sicher, dass die Wasserleitung so kurz wie möglich ist, um die Verringerung des Durchsatzes zu minimieren. Vermeiden Sie Verformungen oder Drosselungen der Wasserleitungen, die den Betrieb des Produkts beeinträchtigen könnten.

 Die flachen Dichtungen der Schlauchhalterung und der Mutter ([Fig. 1, 10 und 8](#)) müssen so eingesetzt werden, dass die flache Seite zum Gefäß weist, siehe [Fig. 10](#).

4.6. Installation der UV-C-Lampe ([Fig. 1, Fig. 5 und Fig. 6](#)).

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Entnehmen Sie die Lampe ([Fig. 1, 2](#)) aus der Schachtel und achten Sie dabei darauf, dass Sie das Glas nicht mit den Händen berühren¹².
2. Schrauben Sie die Lampe in die Fassung ([Fig. 5](#)) der Karte ([Fig. 1, 1b](#)).
3. Positionieren Sie die Lampenzentrierung ([Fig. 1, 3](#)).
4. Stellen Sie sicher, dass das Reagenzglas richtig positioniert ist und schrauben Sie die Abdeckung ([Fig. 1, 1a](#)) am Gefäß ([Fig. 1, 11 und Fig. 6](#)) an.
5. Stellen Sie sicher, dass an der Abdeckung kein Wasser austritt, indem Sie Wasser zum Produkt laufen lassen.
6. Schließen Sie das Produkt an das Stromnetz an.

4.7. Befestigung des Clips ([Fig. 8](#)).

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie den Clip.
2. Positionieren Sie den Clip am Gefäß ([Fig. 1, 11](#)).
3. Schließen Sie den Clip.

4.8. Verschrottung und Entsorgung.

Wir empfehlen, die verschiedenen Materialien zu trennen, sowohl die Verpackungsmaterialien (Karton, Kunststoffolie usw.), als auch die während der Wartung ausgewechselten Materialien. Die getrennte Sammlung für das anschließende umweltverträgliche Recycling, die Aufbereitung oder die Entsorgung des Geräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen das Gerät besteht.

Die gesetzwidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung der von den geltenden nationalen Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungssanktionen.

4.9. Sammlung von elektrischem und/oder elektronischem Abfallmaterial.



Gemäß den EU-Richtlinien 2002/95, 2002/96 und 2003/108 zur Reduzierung der gefährlichen Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklusses als Sonderabfall entsorgt werden muss. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seines Lebenszyklusses zugelassenen Entsorgungsstellen für elektronischen und elektrotechnischen Abfall zuführen oder des dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichartigen Geräts im Verhältnis eins zu eins zurückerstatten (oder auf Grundlage der geltenden gesetzlichen Bestimmungen). Die getrennte Sammlung für das anschließende umweltverträgliche Recycling, die Aufbereitung oder die Entsorgung des Geräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen das Gerät besteht.

5. Funktionsweise und Benutzung.

5.1. Beschreibung der Funktionsweise ([Fig. 7](#)).

Das vom Wasserbecken und/oder Aquarium kommende Wasser läuft (IN, [Fig. 7](#)) in das Produkt, wo es von der UV-C-Lampe bestrahlt wird, die die einzelligen Algen und die Bakterien abtötet; anschließend fließt es zurück in das Wasserbecken und/oder Aquarium (OUT, [Fig. 7](#)).

Die Funktionsweise der Lampe kann mit dem Light Check überprüft werden.

¹² Berühren Sie die Lampe und das Reagenzglas nicht mit bloßen Händen; die Verunreinigungen, der Schmutz und das Fett an den Händen können die Leistung des Produkts beeinträchtigen.

5.2. Anwendungsbereich.

Das Produkt wurde für den oberirdischen Betrieb in Süßwasserbecken und/oder Aquarien im Freien konzipiert und gefertigt.

Das Produkt kann nicht für die Trinkwasseraufbereitung eingesetzt werden.

Das Produkt kann nicht für die Aufbereitung von Flüssigkeiten eingesetzt werden, die von Süßwasser verschieden sind.

5.3. Einschränkungen des Betriebs und der Betriebsumgebung.

Max. Wassertemperatur: 35 [°C].

Max. Betriebsdruck: 0,4 [°C].

Min. Wassertemperatur: 4 [°C].

Max. Leistung der benutzbaren UV-C-Lampe: 36 [W].

6. Ordentliche und geplante Wartung sowie Ausserordentliche Wartung.

6.1. Ordentliche Wartung.

Besteht aus der Reinigung des Reagenzglases zur Entfernung der Kalkverkrustungen, die zumindest einmal pro Monat oder falls erforderlich häufiger vorgenommen werden muss. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Netzsteckdose.
2. Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr zum Produkt.
3. Klemmen Sie die eingehende und die ausgehende Leitung an den Muttern ab ([Fig. 1](#), 8).
4. Schrauben Sie die Abdeckung ([Fig. 1](#), 1a) vom Gefäß ab.
5. Entfernen Sie das Reagenzglas ([Fig. 1](#), 5).
6. Reinigen Sie das Reagenzglas mit einem in Acetat getauchten Wattebausch und achten Sie dabei darauf, dass das Reagenzglas nicht mit bloßen Händen berührt wird¹³.
7. Bauen Sie das Produkt wieder zusammen und achten Sie dabei darauf, dass die flachen Dichtungen ([Fig. 1](#), 10) und die O-Ringe ([Fig. 1](#), 4 e 6) richtig eingesetzt werden ([Fig. 9](#), ■).

6.2. Geplante Wartung.

Besteht in der Ersetzung der Lampe¹⁴, die zumindest einmal jährlich oder falls erforderlich häufiger vorgenommen werden muss. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Netzsteckdose.
2. Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr zum Produkt.
3. Klemmen Sie die eingehende und die ausgehende Leitung an den Muttern ab ([Fig. 1](#), 8).
4. Schrauben Sie die Abdeckung ([Fig. 1](#), 1a) vom Gefäß ab.
5. Entfernen Sie die Lampe ([Fig. 1](#), 5).
6. Setzen Sie die neue Lampe und achten Sie dabei darauf, dass die Lampe nicht mit den bloßen Händen berührt wird¹⁵.
7. Bauen Sie das Produkt wieder zusammen.

6.3. AuSSerordentliche Wartung.

Besteht in der Ersetzung von abgenutzten oder beschädigten Bauteilen (Kabel, Schlauchhalterung usw.). Für die Ersatzteilliste siehe [Fig. 12](#).

¹³ Berühren Sie die Lampe nicht mit den bloßen Händen; die Verunreinigungen, der Schmutz und das Fett an den Händen können die Leistung des Produkts beeinträchtigen.

¹⁴ Die Lampe hat eine Lebensdauer von 6.500 Stunden, was ca. 270 Tagen Dauerbetrieb entspricht.

¹⁵ Berühren Sie die Lampe nicht mit den bloßen Händen; die Verunreinigungen, der Schmutz und das Fett an den Händen können die Leistung des Produkts beeinträchtigen.

7. Diagnose und Fehlersuche.

| Problem | Mögliche Ursache | 1. Lösung | 2. Lösung |
|--------------------------------------|--|---|---|
| Wasserleck: | Dichtungen oder O-Ringe nicht richtig eingesetzt. | Überprüfen Sie den richtigen Einbau der Dichtungen oder der O-Ringe, siehe Fig. 9 und Fgi. 10 . | Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal. |
| | Muttern oder Abdeckung nicht ausreichend angezogen. | Die Muttern und die Abdeckung anziehen, siehe Fig. 1 und Fig. 6 . | |
| Braunes Wasser. | Der Wasserdurchsatz des Produkts ist nicht angemessen (zu hoch oder zu gering). | Überprüfen Sie den Wasserdurchsatz anhand der Angaben in Tab. 7 . | Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal. |
| | Das Produkt ist für das Volumen des Wasserbeckens und/oder Aquariums nicht angemessen. | Überprüfen Sie das Volumen des Wasserbeckens und/oder Aquariums anhand der Angaben in Tab. 7 . | |
| | Das Wasser fließt nicht ständig zum Produkt. | Stellen Sie sicher, dass das Wasser rund um die Uhr zum Produkt fließt. | |
| | Produkt soeben installiert. | Reinigen Sie den Teich und entfernen Sie Blätter, Zweige usw.... Wechseln Sie falls erforderlich teilweise das Wasser. | |
| | Das Reagenzglas ist verschmutzt. | Reinigen Sie das Reagenzglas wie in Punkt 6.1 illustriert. | |
| Grünes Wasser. | Der Wasserdurchsatz des Produkts ist zu hoch. | Überprüfen Sie den Wasserdurchsatz anhand der Angaben in Tab. 7 . | Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal. |
| | Das Produkt ist für das Volumen des Wasserbeckens und/oder Aquariums nicht angemessen. | Überprüfen Sie das Volumen des Wasserbeckens und/oder Aquariums anhand der Angaben in Tab. 7 . | |
| | Das Reagenzglas ist verschmutzt. | Reinigen Sie das Reagenzglas wie in Punkt 6.1 illustriert. | |
| | Der Wasserdurchsatz des Produkts ist zu gering. | Überprüfen sie die in Punkt 4.4.1 angegebenen Arbeiten. | |
| Netzkabel beschädigt oder abgenutzt. | Abnutzung und/oder Beschädigung. | Ersetzen Sie die Abdeckung, siehe Fig. 12 . | Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal. |

Tab. 6.

FIGURE
FIGURES
FIGILDUNGEN

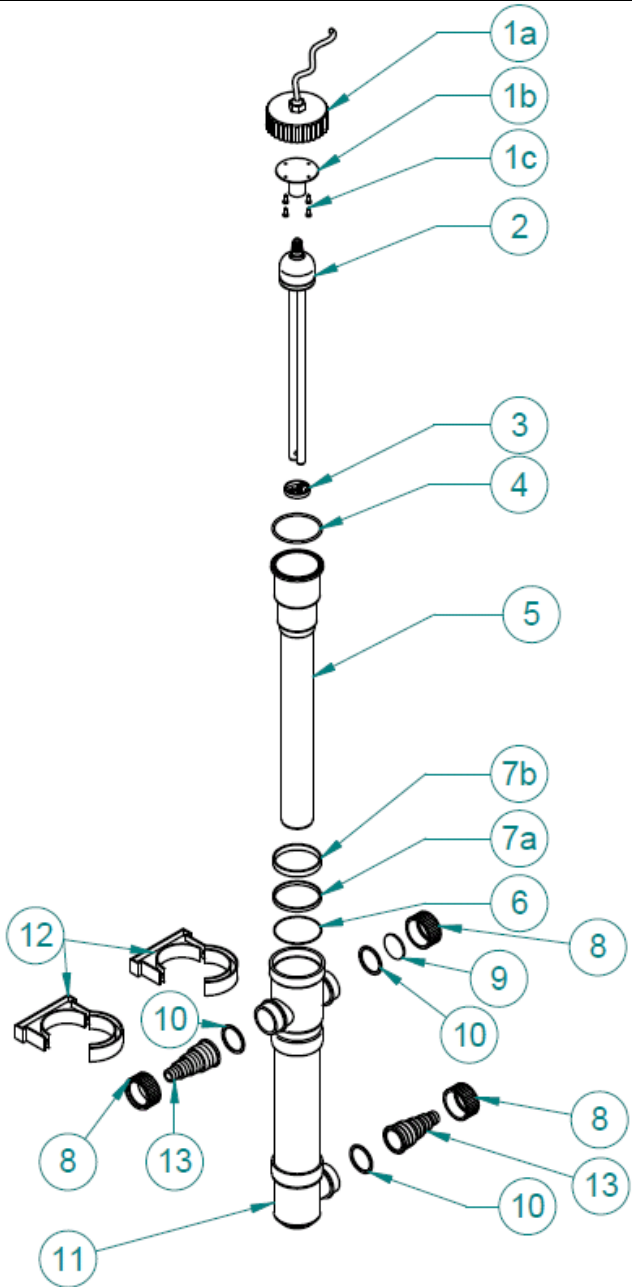


Fig. 1.

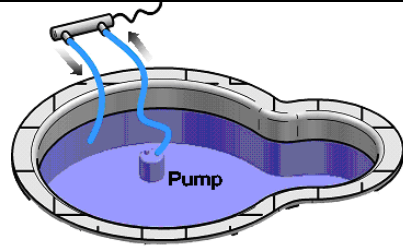


Fig. 2.

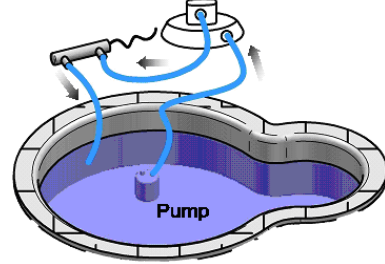


Fig. 3.

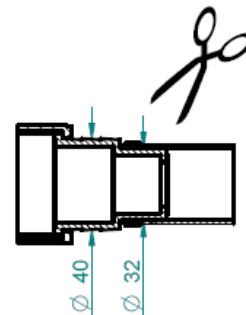
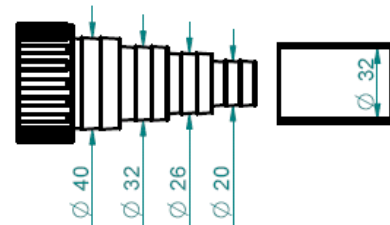


Fig. 4.

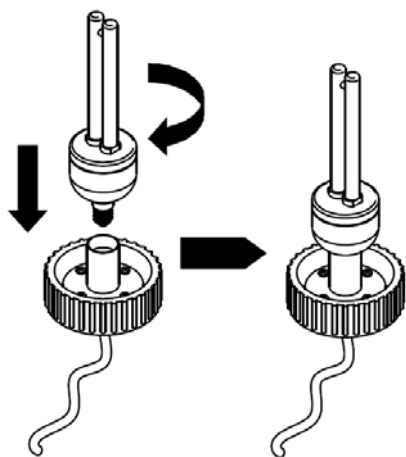


Fig. 5.

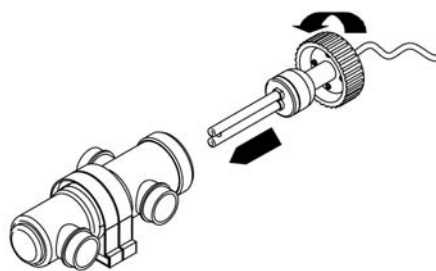


Fig. 6.

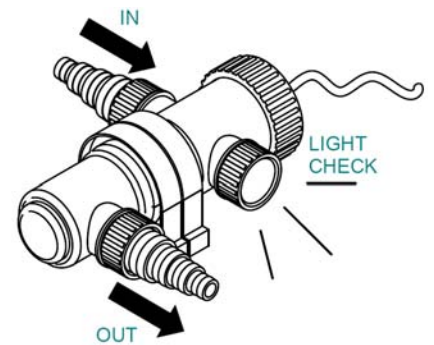


Fig. 7.

FIGURE
FIGURES
FIGILDUNGEN

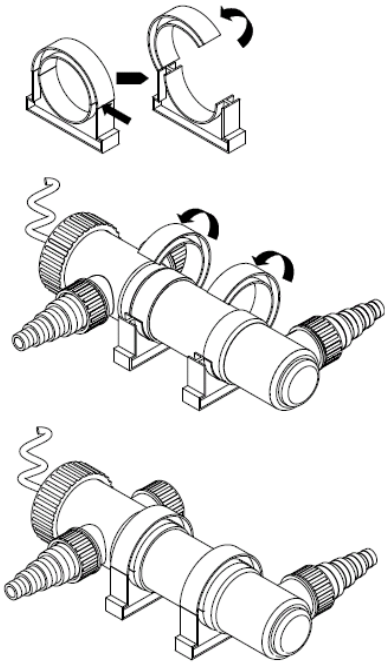


Fig. 8.

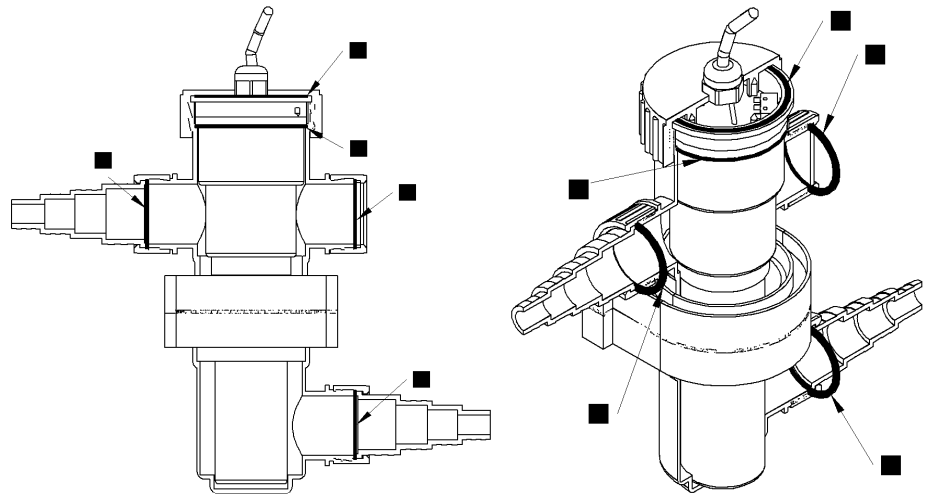


Fig. 9.

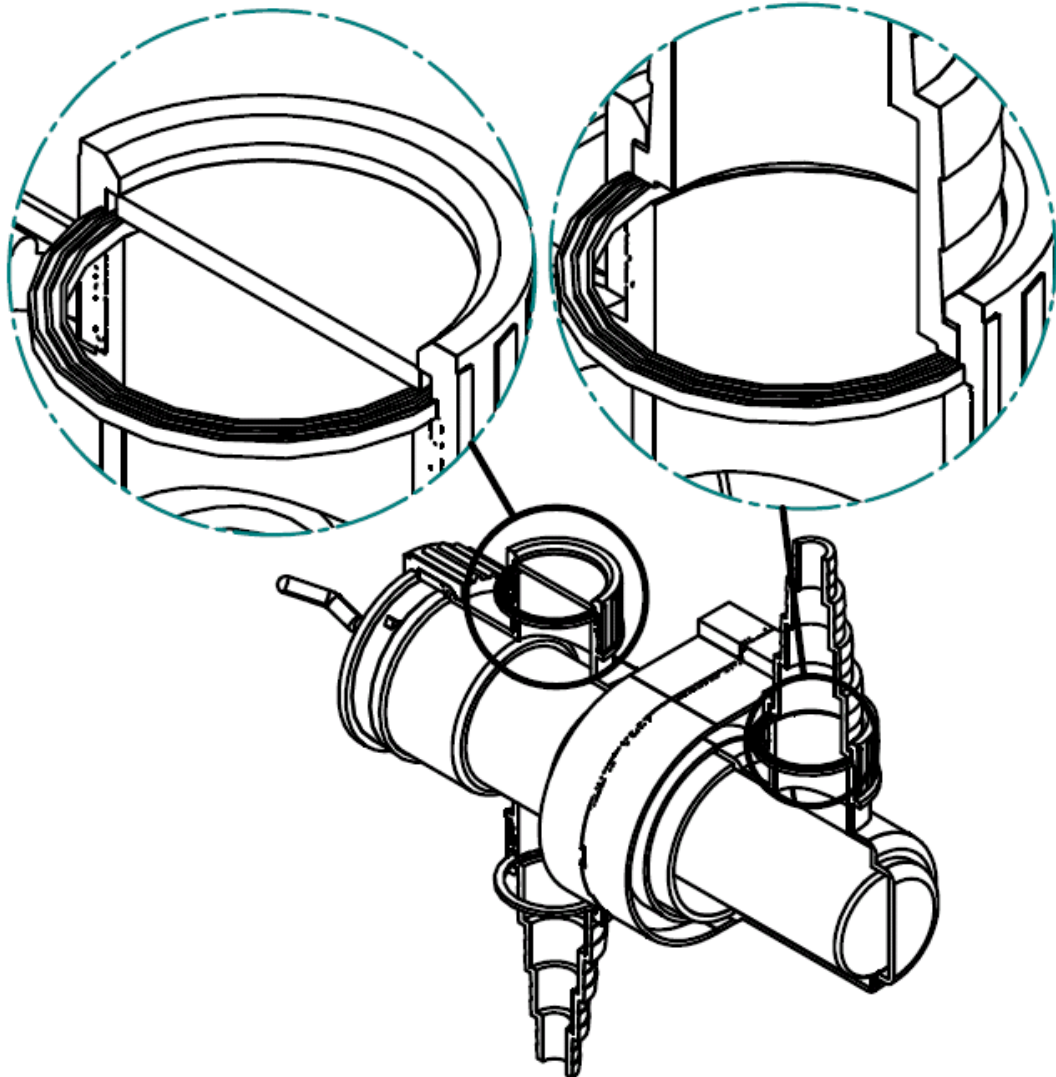


Fig. 10

C A T A T T E R I S T I C H E T E C N I C H E T E C H N I C A L F E A T U R E S T E C H N I S C H E D A T E N

| Modello Model Modell | | UVC CC 9W | UVC CC 24W | UVC CC 36W |
|--|-------|-------------------|------------|------------|
| Potenza assorbita Input power Leistungsaufnahme | [W] | 9 | 24 | 36 |
| Tensione di alimentazione Rated voltage Betriebsspannung | | 230 [V] / 50 [Hz] | | |
| Pressione massima di esercizio Max operating pressure Max. Betriebsdruck | [bar] | 0.4 | | |
| Portata indicativa della pompa (valore massimo) ¹⁶ Indicative flow rate (max value) ¹⁷ Unverbindlicher Durchsatz der Pumpe (max. Wert) ¹⁸ | [l/h] | 2300 | 4000 | 7000 |
| Volume bacino/acquario (valore massimo) ¹⁹ Pond/aquarium volume (max value) ²⁰ Volumen Becken/Aquarium (max. Wert) ²¹ | [l] | 6900 | 12000 | 21000 |
| Vita operativa lampada Operating life lamp Haltbarkeit Lampe | [h] | 6500 | 6500 | 6500 |

Tab. 7.

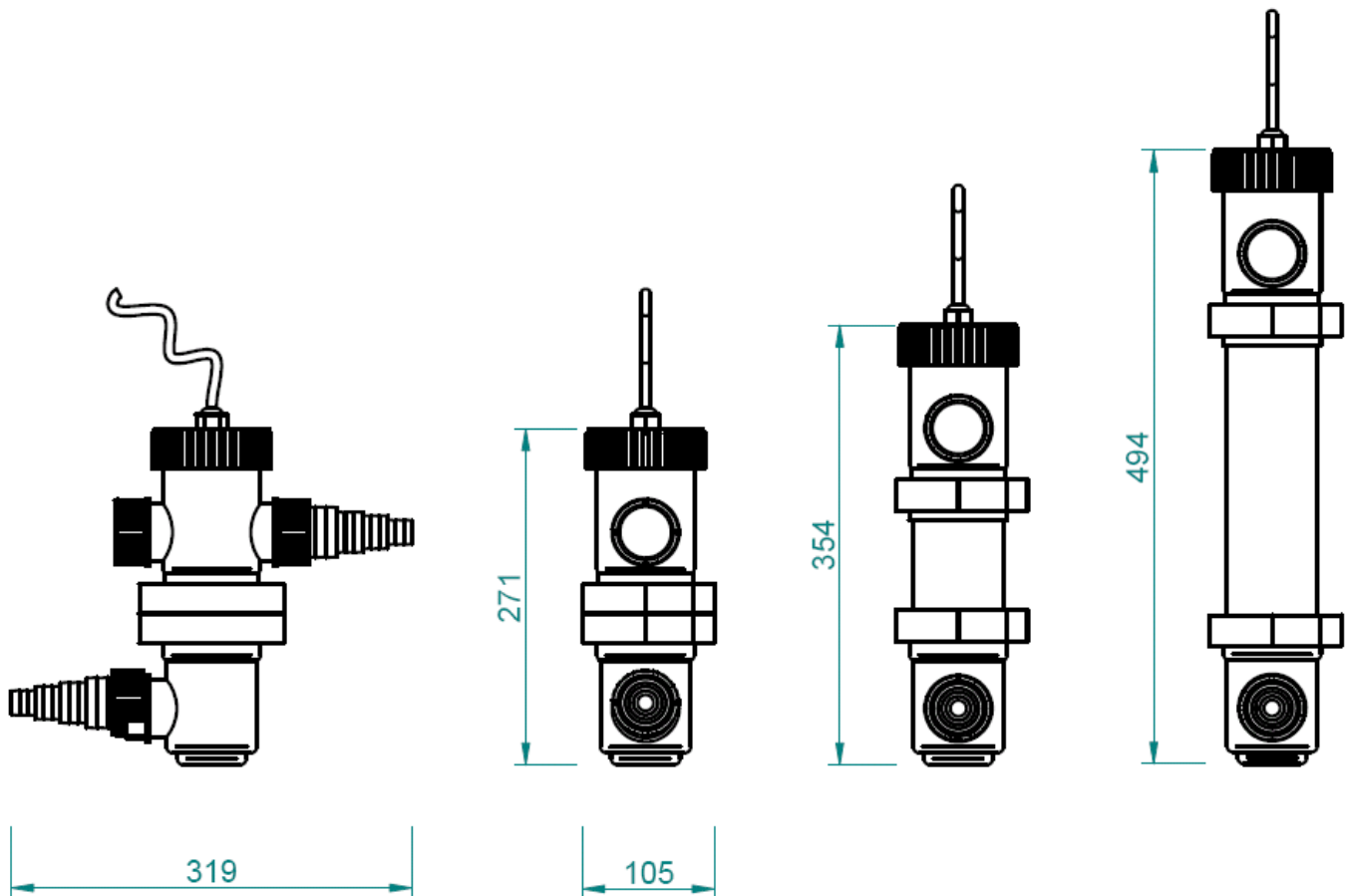


Fig. 11.

¹⁶ Valori consigliati.

¹⁷ Advised values.

¹⁸ Empfohlene Werte.

¹⁹ Valori consigliati.

²⁰ Advised values.

²¹ Empfohlene Werte.

R I C A M B I S P A R E P A R T S E R S A T Z T E I L L I S T E

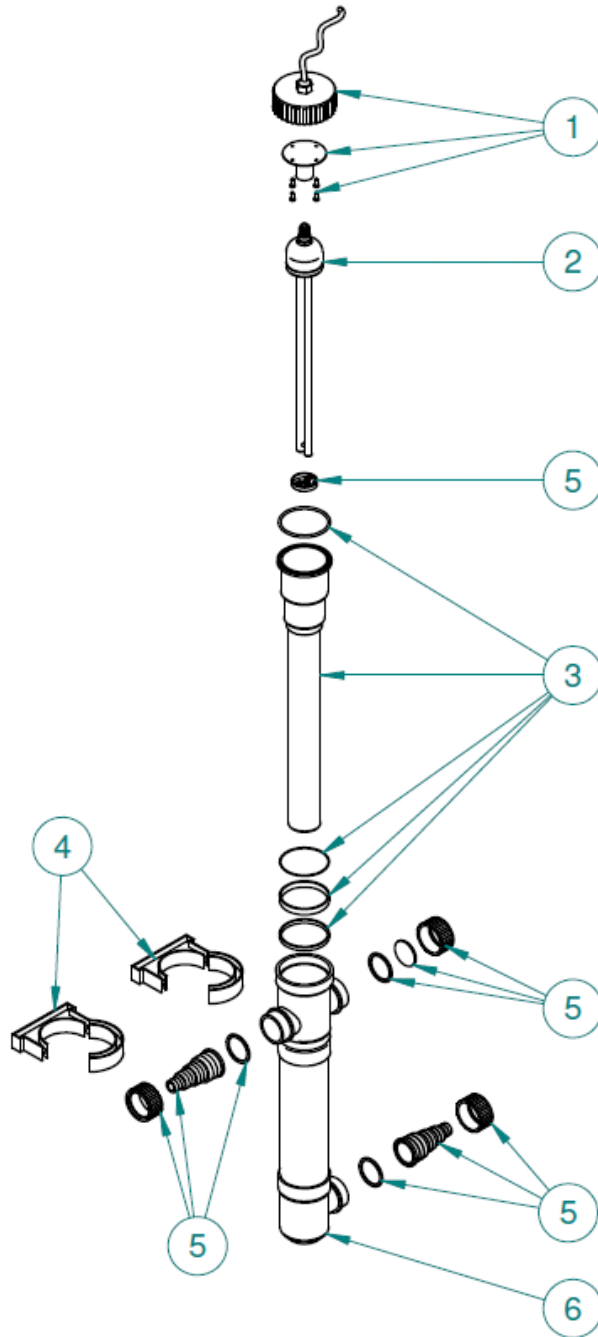


Fig. 12

| # | Codice Code Kode | | |
|---|------------------------|------------|------------|
| | UVC CC 9W | UVC CC 24W | UVC CC 36W |
| 1 | XR822I | | |
| 2 | XR500N | XR501N | XR508N |
| 3 | XR824I | XR825I | XR826I |
| 4 | XR838I | | |
| 5 | XR835I | | |
| 6 | XR827I | XR828I | XR829I |

